

# INVOCACIÓN A TAPIHRITSA

ན་པི་བྷི་ཅེ་འི་གསོལ་འདེབས།

*Ta pi bri tsa söl dep*

ཨ་མ་ཏོ།

*E MA HO*

¡Qué maravilloso!

ཀུན་བཟང་ཐུགས་སྐྱེལ་སྐྱེ་མདོག་ཤེལ་དཀར་འོད།

*Kün zang tuk trül ku dok shel kar ö*

Tú eres la emanación del corazón de Küntu Zangpo,

Tu cuerpo aparece como un cristal blanco y luminoso, limpio y sin impurezas, irradiando luz en las diez direcciones.

དྲི་མེད་མདངས་གསལ་འོད་ཟེར་སྟོགས་བརྩུར་འཕྲོ།

*Tri mé dang sel ö zer chok chur tro*

Estás desnudo, sin ornamentos, significando la esencia más interna, el estado primordial.

རྒྱུན་མེད་གཅེར་བུ་ཡེ་ཉིད་སྒྲིང་པོའི་དོན།

*Gyen mé cher bu yé nyi nying pö dön*

Dotado con la doble sabiduría de vacío y los medios hábiles,

Con compasión contemplas el beneficio de los seres.

མཁྱེན་གཉིས་ཐུགས་རྗེས་འགྲོ་བའི་དོན་ལ་དགོངས།

*Khyen nyi tuk jé dro wé dön la gong*

Encarnas el dzogchen, la gran perfección, suprema entre las enseñanzas,

la esencia de la conciencia despierta de los realizados,

བདེར་གཤེགས་ཐུགས་བརྩུད་རྗེས་ཆེན་ཀྱ་གྱི་མཆོག།

*Der shek tuk chü dzog chen küñ gyi chok*

la cima del camino de la realización, el corazón de los tantras, de las escrituras esenciales y de las instrucciones secretas.

ཐེག་པའི་ཡང་རྩེ་རྒྱུད་ལུང་མན་ངག་སྒྲིང་།

*Tek pé yang tsé gyü lung men ngak nying*

Señalas el estado natural, la base auto-clarificada de engaño, que es samsara,

y de la liberación, que es nirvana, así como de los defectos y las virtudes de

གཞི་ཡི་གནས་ལུགས་འཁོར་འདས་གྲོལ་འཁྲུལ་དང་།

*Zhi yi ne luk kor dé dröl trül dang*

los sonidos, las luces y los rayos.

Habiendo disuelto por completo la oscuridad de las mentes de los seres,

སྒྲ་འོད་ཟེར་གསུམ་སྐྱོན་ཡོན་རང་གསལ་ཞིང་།

*Dra ö zer sum kyön yön rang sel zhing*

Tú nos permites experimentar la base como vacía y sin raíz,

y simultáneamente realizar todos los estadios del camino.

འགྲོ་བ་སྐྱོ་ཡི་སྐྱེན་པ་ཀུན་གསལ་ནས།

*Dro wa lo yi muñ pa küñ sel né*

Las experiencias y la realización se vuelven manifiestas,

y el samsara y el nirvana se liberan en la propia mente natural.

གཞི་སྟོང་རྩེ་བྱེད་ས་ལམ་གཅིག་ཆོད་རྟོགས།

*Zhi tong tsa drel sa lam chik chö tok*

En esa vastedad, se manifiestan las tres dimensiones, que son el fruto.

ཉམས་རྟོགས་མདོན་གྱུར་འཁོར་འདས་སེམས་སུ་གྲོལ།

*Nyam tog ngön gyur khor dé sem su dröl*

འབྲས་བུ་སྐྱ་གསུམ་དབྱིངས་སུ་འགོད་མཛད་བ།  
*Dre bu ku sum ying su gö dze pa*

འགྲོ་བའི་མགོན་པོ་ཏཱ་ལི་ཨི་ཙཱ།  
*Dro wé gön po Ta pi hri tsa la*

བདག་སྣོ་རྩེ་གཅིག་མོས་པས་གསོལ་བ་འདེབས།  
*Dak lo tse chik mö pé söl wa dep*

བདག་སོགས་འགྲོ་ལ་དབང་བསྐྱར་བྱིན་གྱིས་སྣོ་བས།  
*Dak sok dro la wang kur jin gyi lop*

ཕྱི་ནང་གསང་བའི་བར་ཆད་ཞི་བ་དང་།  
*Chi nang sang wé bar ché zhi wa dang*

མ་རིག་འཁྲུལ་བའི་བདག་འཛིན་གྲོལ་ནས་ཀྱང་།  
*Ma rik trül wé dak dzin dröl né kyang*

རང་རིག་མངོན་གྱུར་ལྟ་སྤྱོད་མཐར་ཕྱིན་ནས།  
*Rang rik ngön gyur ta chö tar chin né*

ཡེ་སྟོང་རྩེ་བྱ་ལ་སྣོ་འདས་ཆེན་པོའི་དོན།  
*Ye tong tsa drel lo dé chen pö dön*

ད་ལྟ་ཉིད་དུ་བདག་ལ་རྩེ་ལ་དུ་གསོལ།  
*Da ta nyi du dak la tsel du söl*

རྗེ་འགྲོ་བའི་མགོན་པོ་ཏཱ་ལི་ཨི་ཙཱ།  
*Je dro wé gön po Ta pi hri tsa la*

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་འགྲོ་དུག་ཕྱགས་རྗེས་བྱུངས་ལ་བདག་རྐྱུད་ཁྱོལ།  
*Sol wa deb so dro druk tug jé zung la dak gyu drol*

Con devoción singular te rezo a ti,  
Tapihritsa, protector de los seres.  
Concédeme las bendiciones de otorgarme la  
investidura a mí y a otros seres.  
Que los obstáculos externos, internos y  
secretos sean pacificados.  
Y que el error de aferrarse a uno mismo, que  
es la ignorancia, sea liberado.  
Habiendo reconocido la propia conciencia  
despierta, que la visión y la conducta sean  
plenamente realizadas.  
Por favor otórgame, en este preciso  
momento,  
El gran significado, -más allá del intelecto-,  
de la base primordial, vacía y sin raíz.  
A ti, Tapihritsa, noble protector de los  
seres,  
Te ruego:  
¡Que los seres de los seis reinos sean  
protegidos por tu compasión,  
Y que mi mente sea liberada!

(Nangzher Lopo cantó esta invocación a Tapihritsa)